

El proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés en academias de idiomas ecuatorianas: atención a la diversidad étnica multi-intercultural

The English teaching-learning process in language academies in Ecuador: the attention to ethnic multi-intercultural diversity

Lic. Josué Reinaldo Bonilla-Tenesaca

josuedi7990@yahoo.co.uk

Academia Buckingham English Center S.A., Ecuador

Dra.C. Isabel Batista-Medina

isabelb@uo.edu.cu

Universidad de Oriente, Santiago de Cuba, Cuba

Dra.C. Marisela Jiménez-Álvarez

mariselaj@uo.edu.cu

Universidad de Oriente, Santiago de Cuba, Cuba

Resumen

En la República del Ecuador la educación persigue la formación desde una óptica integral, con el objetivo de lograr en sus receptores un espectro más amplio de su entorno cultural, que les permita enfrentar diversas problemáticas de la sociedad y el mundo que los rodea. Con este objetivo se enseña oficialmente inglés en instituciones educativas públicas y privadas como la principal lengua extranjera. Por ello, la caracterización del proceso de enseñanza aprendizaje resulta una prioridad con vistas a su perfeccionamiento. El presente trabajo caracteriza el proceso de enseñanza-aprendizaje de dicha lengua en academias de idiomas durante las últimas décadas, orientando la atención hacia la diversidad étnica multi-intercultural de los estudiantes.

Palabras clave: enseñanza, aprendizaje, idioma inglés, diversidad étnica multi-intercultural

Abstract

At present in the Republic of Equator man's education aims at his formation from an integral view point in all spheres, to achieve a widen culture that may help him to face the different problems of the society where he lives and of the world that surrounds him. That's why the English language is the one taught in public and private educative institutions as the principal foreign language. That is why the characterization of the teaching learning process is a priority to improve its development. The present paper analyses from epistemological foundations the English teaching learning process in

language academies during the last decades, highlighting the attention on the students' ethnic multi-intercultural diversity. The use of theoretical methods, such as analysis-synthesis, induction-deduction and historical-logical, has made possible the epistemic study of the English teaching learning process in the institutions of such concern.

Keywords: teaching, learning, English language, ethnic multi-intercultural diversity

Introducción

El estudio del proceso enseñanza-aprendizaje del idioma inglés tiene rasgos que lo particularizan, por su naturaleza eminentemente lingüística, sociocultural y didáctica. En décadas recientes, autores como Littlewood (1986), Gebhard (1992), Narayanan, Rajasekaran Naire Iyyappan (2008), Richards (1995), Antich (1986), Martínez Leyet (2002), Figueredo Reyes (2001), González (2001) y Acosta (1996), entre otros, reconocen el papel activo que ha tenido la lengua en el mundo y describen cómo se estructura en aras de lograr una mejor competencia comunicativa. Sin embargo, aún no profundizan en cómo se puede brindar atención a la diversidad étnica multi-intercultural en el contexto latinoamericano.

El marco de la globalización plantea nuevos retos a las escuelas y universidades, institutos y academias, cuyos profesores deben estar preparados para identificar los problemas que se generan durante el proceso de la enseñanza del idioma inglés y, a partir de ahí, aplicar métodos científicos de trabajo que contribuyan a elevar la calidad de la educación (Corona, 2008).

Las necesidades de aprendizaje del estudiante deben concebirse en un sentido amplio, según sus demandas intelectuales, emocionales y volitivas, y en correspondencia con su propia herencia cultural, que lo prepara para ser y convivir como un hombre pleno en interacción con otros miembros de la sociedad que, a su vez, es cada día más multicultural.

El presente trabajo caracteriza, desde presupuestos epistémicos, el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés en las academias de idiomas ecuatorianas durante las últimas décadas. Se particularizan sus rasgos, dados por la diversidad étnica y multi-intercultural de los estudiantes que matriculan los cursos.

Desarrollo

Los presupuestos filosóficos de los que se parten para analizar el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés en academias de idiomas ecuatorianas se basan en la filosofía del "Buen Vivir" o Sumak Kausai (en quichua) dentro del marco legal de la Constitución de la República del Ecuador (2008). En el artículo primero de la Carta Magna, inciso tercero, se afirma:

El Estado respeta y estimula el desarrollo de todas las lenguas de los

ecuatorianos, como el kichwa, el shuar, entre otros. El castellano es el idioma oficial, pero los idiomas ancestrales son de uso oficial para los pueblos indígenas en los términos que fija la Ley (República de Ecuador, 2008, p. 97).

Por su parte, el artículo 84, numeral 1, expone: “Mantener, desarrollar y fortalecer su identidad y tradiciones en lo espiritual, cultural, lingüístico, social, político y económico” (p. 124). Tales presupuestos de Estado fortalecen las investigaciones que se orientan a reforzar los derechos de los pueblos a que se les tenga en cuenta, respeten su identidad, idioma y tradiciones culturales.

Desde el punto de vista filosófico, también se han tomado en cuenta las leyes y categorías del materialismo dialéctico e histórico, dado que en el trabajo con idiomas, sean autóctonos o no, se dan relaciones de naturaleza social e individual, así como relaciones dialécticas entre pensamiento, lenguaje, sociedad y cultura.

Asimismo, cobran fuerza en el proceso de enseñar y aprender las teorías vygotskianas que sustentan la naturaleza histórico-social del hombre (conciencia y personalidad), a partir del desarrollo intelectual, la actividad consciente y transformadora, y la mediación social que se establece entre los miembros de diferentes etnias y culturas.

Desde el punto de vista psicológico, el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés en las academias de idiomas toma en cuenta conceptos y categorías de la formación de la personalidad, la cual transcurre de manera sistemática y progresiva, por etapas ascendentes. Cada una de ellas está marcada por cambios cuantitativos que conducen, a su vez, a cambios cualitativos en los alumnos, en los aspectos cognitivos, volitivos, afectivos y conductuales, la relación intrasubjetiva e intersubjetiva en lo multi-intercultural, los planos inter e intrapsicológicos, las mediaciones interpersonales, los estilos de aprendizaje, el aprendizaje significativo, la motivación y la actividad verbal. Vygotsky (1984), Castellanos (2002), Leontiev (1981), Bozhovich (1983), Oxford (1990) y Morillas (1998) sirvieron como referentes para el estudio de estas categorías.

La motivación en el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés, en cuanto a la diversidad étnica multicultural, promueve en los alumnos la comunicación multi-intercultural, cuyas variables cognitivas y afectivas modelan la personalidad de los mismos. En este proceso motivacional se afianzan percepciones, concepciones y emociones etnocéntricas que generan empatía y acercamiento cultural en los planos intra e interpsicológicos.

En las academias de idiomas ecuatorianas se crea un mosaico de relaciones afectivas donde se manifiestan sentimientos de empatía o antipatía. Para la atención a esta diversidad, el docente debe ser capaz de generar un acercamiento entre los estudiantes de diferente naturaleza étnica y cultural, evitar el rechazo a los que no son iguales, y compartir significados para llegar a una heterogeneidad intragrupal. Para ello, métodos y enfoques comunicativos resultan necesarios en el logro de la relación entre actuación lingüística y procesos psicológicos.

La lengua influye en el modo de pensamiento y percepción de la realidad, lo cual facilita la construcción de este pensamiento. Por ejemplo, se recuerdan mejor aquellos objetos, fenómenos y acciones que se corresponden con palabras concretas.

En las academias de idiomas en las que se reúnen alumnos con diversas lenguas autóctonas se manifestarán, frecuentemente, las diferencias conceptuales existentes entre las mismas. Sin embargo, estas no son tan notables como para que la comprensión entre los estudiantes se haga imposible. Las diferencias entre conceptos o definiciones pueden explicarse a través de circunloquios, elementos paralingüísticos y otros recursos, siendo el idioma inglés un instrumento poderoso de comparación y entendimiento. Esta problemática en el proceso de enseñanza-aprendizaje advierte la necesidad de relacionar la diversidad de los grupos étnicos que asisten a estas academias con su bagaje lingüístico y cultural.

Desde lo sociológico, la comprensión del proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés requiere de velar los entramados de diversidad étnica como un concepto básico y, para ello, se necesita explicar cómo incorporar saberes de un idioma extranjero desde prácticas pedagógicas que respeten y rescaten la identidad y diversidad étnica de los estudiantes.

En los ambientes educativos donde acuden personas provenientes de varias culturas se conjugan elementos interculturales que hacen a aquellas compartir características idiomáticas, vestuarios, espacios habitacionales, costumbres y tradiciones enriquecedoras de intercambio, donde debe prevalecer el respeto y la camaradería. Las personas, al traer consigo su acervo cultural como parte de su individualidad, evidencian la autenticidad de sus razas y credos.

La diversidad étnica, al ser diferente en muchos países, permite el estudio de la categoría *identidad* en estrecho vínculo con la de *cultura*. Para autores como García (2013), referirse a la identidad es establecer puentes entre la comprensión de la identidad individual, los sentidos de conciencia de pertenencia que un individuo tiene, y las identidades colectivas o referentes grupales.

Por su naturaleza, los seres humanos se identifican con uno o varios de los modelos presentes dentro del grupo humano al que pertenecen; por ejemplo: edad, género, ambiente socioeconómico, origen étnico-cultural, intereses, capacidad de aprendizaje, habilidades especiales, etcétera. A su vez, los grupos adaptan sus comportamientos a los ya establecidos o los condicionan al ambiente en el que se desenvuelven, afirmando así su propia identidad. El lugar donde confluyen varias identidades individuales da origen a la diversidad.

Las nacionalidades amazónicas ecuatorianas más conocidas son: huaraní, achuar, shuar, cafán, shiwiar, y záparo; los tagaeri y taromenane (parientes de los huaraní). En la sierra, en los Andes y en el austro, están los quichuas de la sierra con pueblos como los

otavalo, salasaca, cañari y saragura; mientras, en la parte Norte, se encuentra la comunidad de los awá. En la costa del Pacífico están los chachi, tsáchila y huancavilca. Por otro lado, existe la población afroamericana, concentrada en la costa norte y en el valle del Chota, entre las provincias de Imbabura y Carchi.

La mayoría de la población ecuatoriana se autoidentifica como mestiza, aunque muchos prefieren adherirse a un legado cultural básicamente blanco que constituye un 19% de la población total. Es mulata el 65% de la población ecuatoriana, montubia el 7,4%, zamba el 7,2%, indígena el 13%; pertenece a diversos grupos de migrantes de otros países y continentes solo el 0,3 %. Esa multiculturalidad se manifiesta en todos los aspectos y tiene una fuerte presencia en el terreno lingüístico.

La educación multi-intercultural, como fenómeno filosófico y antropológico, se apoya en las diferencias que tipifican cada grupo étnico, pero fortalece la identidad individual, grupal y étnica durante el proceso de enseñanza-aprendizaje. En el caso del idioma inglés, a través de una adecuada dirección pedagógica, se potencia la tolerancia, la inclusión, el respeto, la aceptación, la afirmación, la solidaridad y la crítica, aspectos que determinan la personalidad del estudiante y afianzan su identidad.

La categoría multi-intercultural reconoce la diversidad como un hecho de la vida en sociedad, como un valioso recurso que debe conservarse y extenderse. El concepto cultura, por su importancia para el desarrollo lingüístico y cultural de los estudiantes, y para los docentes encargados de conducir este proceso, permite hacer viable o más comprensible el tipo de interrelación entre lo lingüístico y lo cultural.

La palabra "cultura" posee diferentes acepciones; sin embargo, destaca la referida al gusto por las bellas artes y las humanidades, así como los conjuntos de saberes, creencias y pautas de conducta de un grupo social, incluyendo los medios materiales (tecnologías) que usan sus miembros para comunicarse entre sí y resolver necesidades de todo tipo. La cultura es entendida por los autores del presente trabajo como un conjunto de características atribuibles a grupos de personas diferenciados por sus orígenes étnicos, donde se pueden encontrar algunas que resaltan fenómenos creadores de una identidad común como lenguaje o dialecto, fe religiosa, costumbres y localización geográfica, las cuales no se limitan a las prácticas religiosas, rituales u otras tradiciones compartidas. Dichas características generan identidad en la medida que tales fenómenos son producidos a través de sistemas de significados, expresados en cada símbolo lingüístico, pictográfico, religioso e ideológico.

Estos aspectos resultan pertinentes para desarrollar el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés. Una palabra, un gesto o signo paralingüístico puede cobrar diferentes significados con respecto a la lengua originaria. Por ello resulta necesario considerar aquellas que implican la diversidad y multiplicidad como sustento para la atención a la diversidad multi-intercultural durante el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés. La atención a la diversidad étnica multi-intercultural, al reconocer la fortaleza y riqueza de la diversidad humana, requiere de un claustro de profesores capaz de lograr la

conjugación de similitudes y diferencias distintivas que produzcan una conciencia intercultural.

El concepto de *conciencia intercultural* resulta básico en la interpretación del proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés en academias de idiomas. Dicho proceso requiere de profesores preparados para guiarlo de forma democrática y con absoluto respeto a las tradiciones, costumbres, religión, cultura y formas de comunicación de cada uno de los grupos étnicos que acceden a sus aulas.

La esencia de los fundamentos epistémicos desde la antropología destaca la necesidad de atender lo multi-intercultural con una visión holística, participativa, crítica y democrática, donde se potencie la percepción, el pensamiento y la acción del estudiante que aprende, en este caso un idioma extranjero, que lo conduzca hacia lo comunicativo y etno-educativo. Este último aspecto permite desarrollar la personalidad del estudiante con valores éticos y morales plenos.

Según Hiroto Ueda (1997), profesor de la Universidad de Tokio, el inglés es una lengua franca mundial. Los elementos que entorpecen la comunicación deberían ser excluidos. En términos de comunicación, no es pertinente tener temor del inglés como instrumento que podría quebrantar bases culturales de los idiomas nativos, sino que, por el contrario, puede motivar a los que hablan otros idiomas a insistir en identificarse con su propia lengua local, como fondo tradicional de su cultura e historia a través de comparaciones, inferencias y generalizaciones.

El tratamiento desde la didáctica permite profundizar en la enseñanza del inglés como lengua extranjera en contextos multi e interculturales. La diversidad ha sido un problema ampliamente tratado por esta ciencia, pues en las aulas concurren estudiantes con diferencias particulares.

Cada alumno es una personalidad motivada por factores biológicos, psíquicos, geográficos, sociales, económicos, políticos y culturales, que requieren adecuada atención por parte del docente durante el proceso de enseñanza-aprendizaje. La comprensión de la diversidad de emociones, sentimientos y conductas en un aula multi-intercultural condiciona las necesidades, motivaciones, intereses y metas que movilizan el aprendizaje en estudiantes de diferentes orígenes étnicos y diversos tipos de interacciones, representaciones y expectativas en esos contextos, tanto de sí mismos como de los demás.

Por su parte, la Pedagogía, que no puede estar separada de la Didáctica, por cuanto la primera es pieza de la teoría educativa y la segunda incluye, además, las técnicas de la enseñanza, cuenta con una extraordinaria tradición en Ecuador y destacados exponentes como: Leónidas García Ortiz, normalista que articuló el proyecto de rehabilitación biológica y cultural de la población indígena y desarrollo de la población mestiza. Al concebir a la niñez en general como base fundamental de la sociedad, García Ortiz

(1922) creyó primordial promover el ejercicio pleno de sus potencialidades, a fin de garantizar una generación futura de adultos vigorosos y laboriosos, no solo hacedores y protagonistas de un nuevo orden social, sino integrados a la cultura nacional.

El ideal de García Ortiz (1922) puede ser sintetizado en los siguientes aspectos: 1) amor hacia la nacionalidad, en forma demostrativa; 2) interés del hombre por los problemas de la tierra; 3) unión de las diferentes regiones del país; 4) creación de escuelas experimentales, que darían una renovada visión al hombre ecuatoriano; 5) concepción de una nueva problemática en el niño y sus diferentes etapas evolutivas; 6) una enseñanza y aprendizaje acondicionados a estos requerimientos y 7) iniciación y extensión de la escuela activa, frente al nivel pesimista de la época.

La obra de Leónidas García Ortiz (1922) contribuyó a enriquecer el fundamento epistémico del proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés, y hoy permite conocer cómo enriquecer la cultura general del estudiante ecuatoriano desde la perspectiva del conocimiento de una lengua que, a su vez, responde en el país a una necesidad del sistema, contemplada en la nueva Ley Orgánica de Educación Superior (LOES). Así, el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés contribuye a la organización de la actividad cognoscitiva de este idioma, el cual se manifiesta de forma bilateral e incluye tanto la actividad del alumno (aprender) como la dirección de este proceso o actividad del maestro (enseñar).

La enseñanza propicia el desarrollo de hábitos, habilidades, capacidades, y favorece la educación de los estudiantes. El aprendizaje, por su parte, se refiere al proceso en el cual el educando, bajo la orientación directa o indirecta del maestro, en una situación especialmente estructurada para formarlo individual y socialmente, desarrolla capacidades, hábitos y habilidades que le permiten apropiarse de la cultura y de los medios para conocerla y enriquecerla. A medida que ocurre esa apropiación se van formando también los sentimientos, intereses, motivos de conducta y valores, es decir, se desarrollan simultáneamente todas las esferas de la personalidad.

Este proceso ha sido definido por autores como Klimberg (1972), Álvarez (1992, 1996), Fuentes (1998) y Addine (1998), entre otros, quienes destacan la integración de lo cognitivo y lo afectivo, lo instructivo y lo educativo, como aspectos importantes en la formación integral de los estudiantes. Investigaciones desarrolladas en Cuba toman como base las ideas centradas en el enfoque desarrollador, apreciadas en los trabajos de Silvestre y Zilberstein (2002), Martín (2004) y Castellanos (2002), entre otros, que buscan dar respuesta a los procesos de enseñanza-aprendizaje y desarrollo a partir de un nuevo enfoque didáctico, promotor de la participación activa del estudiante y el desarrollo de las potencialidades de su personalidad.

El proceso de enseñanza-aprendizaje desarrollador, para Silvestre y Zilberstein (2002) constituye la vía mediatizadora esencial para la apropiación de conocimientos, habilidades, normas de relación emocional, de comportamiento y valores legados por la humanidad, que se expresan en el contenido de enseñanza, en estrecho vínculo con el

resto de las actividades docentes y extradocentes que realizan los estudiantes. En este sentido, se asume esta concepción porque se comprende como un sistema integrado, en el cual su núcleo central lo constituye el papel protagónico del estudiante y la organización y dirección pedagógica del docente, revelador de las relaciones internas, múltiples y estables del proceso.

En el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés, lo instructivo está dado en la asimilación por el estudiante de los diferentes vocablos del idioma, su fonética y sintaxis, unido al desarrollo de habilidades comunicativas como hablar, leer, escribir y escuchar en dicho idioma. En relación con lo educativo, fomenta la necesidad de estimular la formación de sentimientos por aprender a comunicarse de manera elegante y con belleza, respeto y tolerancia a la diversidad en el grupo desde el punto de vista étnico, religioso, etario, y estatus social, así como la necesidad de fortalecer en este estudiante su identidad nacional.

Autores como Klimberg (1972) y González Castro (1989), entre otros, consideran como componentes personales al maestro y los alumnos, mientras que, entre los componentes no personales del proceso de enseñanza, incluyen a los objetivos, el contenido, los métodos, los medios y las formas de organización, que sostienen una relación lógica interna.

Entre esos componentes del proceso de enseñanza-aprendizaje se evidencia también una relación sistémica, tomando como punto de partida el objetivo, que constituye el componente rector y tiene un carácter orientador en relación con los restantes componentes. Este determina el contenido que ha de aprender el alumno así como los métodos, medios y evaluación empleados para dirigir el proceso. El contenido está conformado por el “qué enseñar y aprender” y expresa aquello de lo que se debe apropiarse el estudiante.

Conclusiones

La presencia de diferentes culturas que aportan los diferentes grupos étnicos en el marco del proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés en academias de idiomas ecuatorianas, determina su reconocimiento como punto de partida para el tratamiento de las diferencias individuales e impone la necesidad de atender la diversidad étnica multi-intercultural, que incluye la diversidad de habilidades idiomáticas, acudiendo a las motivaciones y aspiraciones de los estudiantes con el aprendizaje del idioma inglés.

El proceso de enseñanza-aprendizaje en dichas academias debe potenciar el crecimiento humano, como elemento promotor de las cualidades que permitan enriquecer la formación de sentimientos por aprender a comunicarse correctamente en la lengua extranjera, acrecentando el respeto y tolerancia a la diversidad y el fortalecimiento de su identidad nacional, y mejorando también la presencia en los estudiantes de las

habilidades: saber ser, saber hacer, aprender a aprender y aprender a convivir; indispensables en un mundo globalizado e informatizado como el de hoy.

Referencias bibliográficas

1. Acosta, R. (1996). *Communicative language Teaching*. Brasil: Belo Horizonte.
2. Addine, F. (1998). *Didáctica y Currículo. Análisis de una experiencia*. Potosí: Asesores Bioestadística.
3. Álvarez, C. (1992,1996). *Fundamentos Teóricos de la dirección del proceso docente educativo en la Educación Superior cubana*. La Habana: Editorial Félix Varela.
4. Antich, R. et al. (1986). *Metodología de la Enseñanza de Lenguas Extranjeras*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
5. Bozhovich, L. I. (1983). *La personalidad y su formación en la edad infantil*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
6. Castellanos, D. et al. (2002). *Aprender y Enseñar en la escuela: Una concepción desarrolladora*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
7. Corona, D. (2008). *La autopreparación: clave para el éxito en los cursos semipresenciales*. Conferencia impartida en el Departamento Metodológico Central de Idiomas Extranjeros. (inédita). La Habana: Universidad de las Ciencias Informáticas.
8. Figueredo Reyes, M. (2001). *Una estrategia linguodidáctica para el desarrollo de la comprensión oral en la enseñanza del inglés con fines específicos*. Tesis presentada en opción al título de Doctor en Ciencias Filológicas. Facultad de Lenguas Extranjeras, Universidad de La Habana, La Habana.
9. Fuentes, H. (1998). *El enfoque holístico configuracional*. Curso Pre-Evento (Inédito). Tercer Taller Lengua y Comunicación. Santiago de Cuba, Cuba.
10. García, L. (1922). *La Educación Normalista en el Ecuador*. Riobamba, Ecuador.
11. García, N. et al. (2013). *Estrategias de atención a la diversidad cultural en educación*. Madrid: Catarata.
12. Gebhard, J. (1992). *Teaching English as a Foreign or Second Language. A teacher self-development and methodology guide*. Michigan: Ann Arbord University.
13. González Castro, V. (1989) *Profesión: Comunicador*. La Habana: Editorial Pablo de la Torriente Brau.
14. González, V. et al. (2001). *Psicología para educadores*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.

15. Hiroto, U. (1997). *Variación léxica y televisión: consideraciones demolingüísticas*. Centro Virtual Cervantes, España. Recuperado de cvc.cervantes.es/obref/congresos/zacatecas/televisión/ponencias/ueda.htm
16. Klimberg, L. (1972). *Introducción a la Didáctica General*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
17. Leontiev, A. (1981). *Psicología General*. La Habana: Editorial de Libros para la Educación.
18. Littlewood, W. (1986). *Foreign and Second Language Learning. Language Acquisition Research and its implications for the classroom*. UK: Cambridge University Press.
19. Morillas, M. (1998). *La enseñanza de la lengua: Un instrumento de unión entre culturas*. Granada: Ediciones Método.
20. Marco Legal Educativo. (2012). *Constitución de la República, Ley Orgánica de Educación Intercultural y Reglamento General*. Impreso en Ecuador.
21. Martínez Leyet, O. L. (2002). *Metodología para la utilización de las Nuevas Tecnologías de la Información y las Comunicaciones en el Proceso de Enseñanza-Aprendizaje del Idioma Inglés en las Carreras de Ingeniería*. Tesis presentada en opción al Grado Científico de Doctor en Ciencias de la Educación. Instituto Superior Politécnico “José Antonio Echeverría”, La Habana, Cuba.
22. Narayanan, R. y Rajasekaran, N. y Iyyappan, S. (2008). Some factors affecting English learning at tertiary level. *Iranian Journal of Language Studies (IJLS)*, 2(4), 485-512.
23. Oxford, R. (1990). *Learning Styles and Learning Strategies*. Teleconference. USA: University of Alabama.
24. Richards, J. C. (1995). *Approaches and Methods in Language Teaching*. UK: Cambridge University Press.
25. Silvestre, M. y Zilberstein, J. (2002). *Hacia una didáctica desarrolladora*. La Habana: Pueblo y Educación.
26. Vygotsky, L.S. (1984). Infancia y Aprendizaje. *Journal for the Study of Education and Development*. 27-28, 105-116.